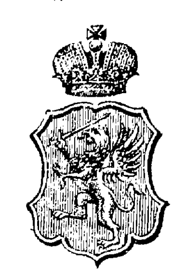
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб. 50 коп.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи и во всѣхъ Почтовыхъ Конторахъ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl. 50 Kop.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction und in allen Post-Comptoirs entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVI. Jahrgang.

№ 139. Понедѣльникъ 2. Декабря. — Montag, 2. December **1868.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

По Министерству народнаго просвѣщенія переведены: асистентъ клиники Дерптскаго Университета, докторъ медицины Рихардъ Коппе — къ должности врача параллельныхъ класъ Дерптской Гимназіи (19 Октября). Второй учитель втораго городскаго первоначальнаго училища въ Перновѣ Вольдемаръ Балкъ — къ должности адъюнкта первоначальнаго учителя въ Ригѣ (22. Октября).

Согласно положенію Комитета Министровъ Государь Императоръ Всемилостивѣйше соизволилъ, въ 11. день сего Октября пожаловать Министеріалу Лифляндскаго Губернскаго Управленія Людвигу Ловицкому за оказанныя имъ отличія, серебрянную медаль съ надписью: „за усердіе“ для ношенія на груди на Станиславской лентѣ.

Vom Ministerium der Volksaufklärung sind übergeführt: der Assistent des Klinicums der Dorpater Universität, Doctor der Medicin Richard Koppe — zu dem Amte des Arztes an den Parallel-Classen des Gymnasiums zu Dorpat (den 19. October) und der zweite Lehrer an der zweiten Stadt-Elementarschule zu Pernau Woldemar Balk — zu der Function des Elementarlehrer-Adjuncten in Riga (den 22. October).

Gemäß dem Beschlusse des Minister-Comités ist von Seiner Kaiserlichen Majestät am 11. October d. J. dem Ministerial der Livländischen Gouvernements-Verwaltung Ludwig Lowitzky für erwiesenen Eifer die silberne Medaille mit der Aufschrift: „за усердіе“ zum Tragen auf der Brust am Stanislausbande Allergnädigst verliehen worden.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Лифляндскимъ Губернскимъ Управленіемъ симъ вмѣняется всѣмъ Приходскимъ Судамъ Лифляндской губерніи въ обязанность, немедленно представить недостающія вѣдомости о сельскихъ строеніяхъ, подлежащихъ обязательному взаимному губернскому страхованію.
№ 18.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird hiermit sämmtlichen Kirchspielsgerichten welche **die vorschriftmäßigen Verschläge über die der gegenseitigen obligatorischen Gouvernements-Feuer-Assecuranz unterliegenden ländlichen Gebäude** bis hiezu noch nicht der Livländischen Gouvernements-Verwaltung vorgestellt haben, hiermit die gemessene Vorschrift ertheilt, die in Rede stehenden Verschläge nunmehr **ungesäumt** bei der Livländischen Gouvernements-Verwaltung **eingängig zu machen**. Nr. 18.

Liiwlandi Kubbernemango ja nimmelt Kurresare Makonnas on tallorahwa innimeste seas wlimsel aial mittokord sowiminne kaugematte Kubbernemangude sisse wäljarändada, kunlda sanud, ja on need rändamisse peäle himmokad mehhed hulgakaupa kohhalisse wallitsusse ees omma sowimist üllesannud. Selle asja juur on peäle sedda, et wiimsed kats aastat on wägga waene wiljasaak olnud, ja et se läbbi innimessed on kehwaks jänud, weel sest wäljatulnud, et nisuggused tühjad walle juttud on mailma kätte läinud, nago wöttaks rigi Wallitsus rändajatte reisikullo ärramaksta, ja nago annaks se maad ning tarwilissed honette ehhitussed omma poolt ilma hinnata, ja peäle weel, et keik maksud saaks neile taggasi jätud, ja wimaks woib se ka sest olla wäljatulnud, et Liiwlandi Kubbernemango Tseitungi sees sest 19. Augustist selle aasta Nr. 94 olli üks kulutus nende lahtilastud woi ka monne aia peäle koio lubbatud Soldatide asfutamisse polest Kronomade peäle, mis on innimestest nenda wilto ärra arwatud sanud, nago olleks sellesamma kulutusse sees üks üllesrutsuminne, et keik ilma madeta rahwas peaks nende nimmetud made peäle tullema ellama.

Et nüüd nisuggune luggu on ettetulnud, siis saab selle kirja läbbi Liiwlandi Kubbernemango üllema wallitseja seädmisse järrele keikile teäda ning täita antud:

1. et needsammad üllemal nimmetud tühjad könned on pärris wallekönned, et siis olgo teäda, et rigi Wallitsus ei maksa ei rändajatte reisikullo, egga anna neile pri maad, egga jätta neile maksud taggasi;
2. et rigi Wallitsus ep olle mingisuggust üllesrutsumist rändamisse peäle ühhest Kubbernemangust teise wäljasaatnud;
3. et selle asja kohta, kui monni hing tahhaks ühhest Kubbernemangust teise minna ja peab siis endise koggokonna kirja sest wäljakirjotud ning teise sissekirjotud sama: jäwad seisma ükspäinis need selle asja polest wäljaantud seädmissed Liiwlandi tallorahwa seädusse ramatus sest aastast 1860, resp. sest aastast 1819 ja se Keigekörgemalt 9 Julil 1863 kinnitud ümberkirjotamisse seädus Balti Kubbernemangude sees, ja need seädmissed jäwad ka eddaspiddise aia peäle täieste seisma, ni kaua kui sesamma seäduminne ei sa ühhe ue seädusse läbbi nimmelt körwale seätud resp. ümbermudetud.

Sellesinnatse asja pärrast peawad koggokonna wallitsussed neile innimestele teädust andma, kes peäksid sowima omma pärris ellamisse paigast wäljarändada, selle kindla maenitsussega, et nemmad ei tohhi mitte monne wenne moisnikkude paljolubbewatte pakkumiste peäle wäljarändada, eigo siis et nemmad enne olleksid nende nimmetud moisnikkudega seädusse järrele kindlad Kontrahti teinud ja jubba reisikullo rahha ka töeste omma ennese kätte sanud, sest ükspäinis, kui asjad nendawisi seädusse järrele tallitakse, siis woiwad nemmad kahjo ja hädda eest kaitsetud olla. Nr. 9673.

Лифляндское Губернское Управленіе, ссылаясь на объявленіе свое въ № 121-мъ Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей отъ 21-го Октября с. г., за № 3731 по дѣлу о розыскѣ бѣжавшихъ арестантовъ Рязанской арестантской полуроты Буханова Феофанова и Колмикова, поручаетъ всѣмъ земскимъ и городскимъ полиціямъ Лифляндской Губерніи прекратить сіе розысканіе, такъ какъ означенные арестанты уже пойманы. № 4135.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, den in der Nr. 121 der Livländischen Gouvernements-Zeitung vom 21. October c. sub Nr. 3731 angeordneten Nachforschungen nach den entwichenen Arrestanten der Rjäsanschen Arrestanten-Halb-Compagnie **Buchanow, Teofanow und Kolmikow** keinen weiteren Fortgang zu geben, da dieselben bereits **ermittelt** worden sind. Nr. 4135.

Лифляндское Губернское Управленіе, ссылаясь на объявленіе свое въ № 121-мъ Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей отъ 21-го Октября с. г., за № 3729, по дѣлу о розыскѣ бѣжавшаго изъ Касимовскаго тюремнаго замка арестанта Евстрапова, поручаетъ всѣмъ земскимъ и городскимъ полиціямъ, прекратить сіе розысканіе, такъ какъ упомянутый арестантъ уже пойманъ № 4136.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, den in der Nr. 121 der Livländischen Gouvernements-Zeitung vom 21. October c. sub Nr. 3729 angeordneten Nachforschungen nach dem entwichenen Arrestanten des Kassimowschen Schloß-Gefängnisses **Jewstrapow** keinen weiteren Fortgang zu geben, da derselbe bereits **ermittelt** worden ist. Nr. 4136.

Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ городскимъ и земскимъ Полиціямъ Лифляндской Губерніи, сдѣлать надлежащія распоряженія, чтобы принадлежащій къ обществу мызы Ней-Каррисгофъ Петеръ Вильперъ, который съ билетомъ, выданнымъ ему на четыре недѣли Каррисгофскимъ волостнымъ судомъ отъ 8-го Іюля 1864-го года, за № 73 удалился, по его показанію, въ Ригу и съ того времени пропалъ безъ вѣсти, былъ розыскан, и въ случаѣ отысканія его Вильпера, былъ высланъ подъ арестомъ въ Ней-Каррисгофское общество. № 4184.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, nach dem Neu-Karrishofschen Gemeindegliede Peter **Wilper**, welcher sich mit einem ihm auf 4 Wochen ertheilten Reiseschein des Karrishofschen Gemeindegerichts vom 8. Juli 1864 sub Nr. 73 angeblich nach Riga entfernt hat und seit jener Zeit verschollen ist, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle arrestlich an seine Gemeinde auszusenden.

Signalement: Alter 36 Jahre, Wuchs mittel, Haare schwarz, Augen grau. Nr. 4184.

Согласно приговору Уголовнаго Отдѣленія Рижскаго Магистрата, бродяга Григорій Мартыновъ отправленъ въ Псковскія арестантскія роты на годъ; а послѣ онъ подлежитъ къ ссылкѣ въ Восточную Сибирь, на поселеніе.

Онъ ростомъ 2 арш. $6^1/_8$ верш., тѣлосложенія крѣпкаго, волосы на головѣ и бровяхъ русые, глаза свѣтлоголубые, курносый, ротъ обыкновенный, подбородокъ круглый, лице продолговатое, отъ роду ему около 35 лѣтъ. Особыя примѣты: на правой ногѣ выше колѣна два, а на лѣвой одинъ знакъ и на тѣлѣ знаки отъ вредовъ и осны; на лѣвой сторонѣ шеи бородавка.

Лифляндское Губернское Правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое-либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухъ годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ, отправляемой для припечатанія въ Сенатскихъ Вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства. № 4128. 1

In Folge Urtheils der Criminal-Deputation des Rigaschen Raths ist der Vagabund Grigori **Martinow** diesseits auf ein Jahr in die Pleskauschen Civil-Arrestanten-Compagnien abgefertigt und später nach Ostsibirien zur Niederlassung zu versenden. Derselbe ist 2 Arschin $6^1/_8$ Werschok groß, von kräftigem Körperbau, hat braunes Haupthaar, desgleichen Augenbrauen, hellblaue Augen, eine stumpfe Nase, einen gewöhnlichen Mund, ein rundliches Kinn, ein ovales Gesicht, ist ca. 37 Jahre alt. Besondere Merkmale: Auf dem rechten Beine oberhalb des Knies zwei und unterhalb des Knies eine Narbe, auf der Wade des rechten Beines eine vernarbte Wunde, auf der rechten Hand oberhalb des Gelenkes eine Narbe und an der rechten Seite des Halses eine Warze.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von zwei Jahren, gerechnet vom letzten Abdrucke der gleichzeitig hiemit in den St. Petersburgschen Senats-Anzeigen erlassenen Publication melden möge. Nr. 4128. 1

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Директоръ комитета учрежденной въ память въ Бозѣ почивающаго Государя Императора Николая Павловича богадѣльни для дряхлыхъ и увѣчныхъ, въ видахъ пріобрѣтенія средствъ для содержанія этихъ призрѣваемыхъ, просилъ господина Прибалтійская генералъ-губернатора разрѣшить собраніе добровольныхъ пожертвованій.

Въ слѣдствіе наступившаго по этому предмету предписанія господина Лифляндскаго гражданскаго губернатора, Рижскій Магистратъ сдѣлалъ распоряженіе, чтобы при здѣшнемъ Кеммерейномъ Судѣ принимались добровольныя приношенія въ пользу означенной богадѣльни. По этому граждане и обыватели города симъ приглашаются принять участіе въ этомъ дѣлѣ благотворительности посредствомъ пожертвованій и вносить свои имена въ открываемую при Кеммерейномъ Судѣ подписку. № 8232.

Рига, въ Ратгаузѣ 25-го Ноября 1868 г.

Der Herr Director des Comités des zum Andenken an den Kaiser Nicolai gegründeten **Verpflegungshauses für Greise und Verstümmelte** hat, zur Gewinnung von Mitteln zur Versorgung der in der Anstalt zu Verpflegenden, den Herrn General-Gouverneur der Ostseegouvernements ersucht, die Einsammlung freiwilliger Beiträge Seitens wohlthätig gesinnter Personen zu veranlassen.

In Folge eines desfallsigen Rescripts des Herrn Livländischen Gouverneurs ist vom Rathe dieser Stadt dahin Anordnung getroffen worden, daß **beim hiesigen Kämmereigerichte freiwillige Gaben** für das erwähnte Verpflegungshaus **entgegengenommen** werden. Es werden demnach die Bürger und Einwohner dieser Stadt desmittelst aufgefordert, sich an solchem Werke der Wohlthätigkeit durch Darbringungen zu betheiligen und ihre Namen in den beim Kämmereigericht ausgelegten Subscriptionsbogen zu verzeichnen. Nr. 8232.

Riga, Rathhaus den 25. November 1868.

Для представленія скорѣйшаго и удобнѣйшаго полученія простыхъ заграничныхъ писемъ, какъ франкированныхъ, такъ и нефранкированныхъ, жителямъ селеній, отдаленныхъ отъ почтовыхъ конторъ, почтовый департаментъ, въ видѣ опыта, сдѣлалъ слѣдующія распоряженія

1. Губернскія и уѣздныя почтовыя конторы для скорѣйшей выдачи простыхъ франкированныхъ заграничныхъ писемъ, адресованныхъ на почтовыя станціи, обязываются посылать ихъ съ перво отходящею почтою на подлежащія станціи, обернувъ каждое письмо въ особую бумагу, съ надписью на ней имени получателя на русскомъ языкѣ, а затѣмъ всѣ эти письма запечатывать въ особый постъ-пакетъ. Постъ-пакетъ этотъ отдавать на руки почталіону, сопровождающему почту, и приписывать къ подорожной, въ графѣ наименованія станціи, слѣдующимъ образомъ: станція, напр. Ольшанка: „при семъ слѣдуетъ постъ-пакетъ съ заграничнымъ письмомъ".

2. Такой-же порядокъ наблюдать и при отправленіи нефранкированныхъ писемъ, съ означеніемъ на обертахъ ихъ, кромѣ адреса получателя, также вѣсовыхъ и портовыхъ денегъ, слѣдующихъ ко взысканію съ получателя при выдачѣ письма.

3. До полученія вѣсовыхъ и портовыхъ денегъ за нефранкированныя письма почтовая контора должна считать ихъ за подлежащею станціею съ отмѣткою объ этомъ въ журналѣ простой получаемой иностранной корреспонденціи.

4. Губернскія и уѣздныя почтовыя конторы, предварительно введенія порядка выдачи простыхъ заграничныхъ писемъ чрезъ почтовыя станціи, имѣютъ циркулярно предписать всѣмъ подвѣдомственнымъ имъ станціоннымъ смотрителямъ и писарямъ: а) чтобы они дѣлали въ подорожныхъ надлежащія росписки о полученіи на станціи постъ-пакетовъ съ заграничными письмами, б) оповѣщали бы адресатовъ чрезъ мѣстныхъ жителей деревни или села о присылкѣ на ихъ имя заграничныхъ писемъ, для явки за полученіемъ или присылки для сего довѣренныхъ лицъ, в) по выдачѣ нефранкированныхъ писемъ представляли бы въ почтовую контору, изъ которой письма присланы, взысканныя съ получателей вѣсовыя и портовыя деньги въ особомъ постъ-пакетѣ съ припиской его къ подорожной. Постъпакетъ долженъ быть врученъ сопровождающему почту почталіону, г) въ случаѣ же неявки за полученіемъ заграничныхъ писемъ въ теченіе мѣсяца, возвращали бы письма въ почтовую контору.

5. Почтовыя конторы, по неполученіи въ теченіе мѣсяца отъ подлежащей станціи причитающихся денегъ за нефранкированныя заграничныя письма, должны немедленно потребовать отъ управляющаго станціею смотрителя или писаря объясненіе о причинѣ недоставленныхъ денегъ и неприсылки обратно заграничныхъ писемъ, если они не выданы адресату.

Предстоящій порядокъ доставленія заграничной простой корреспонденціи, по сдѣланному надлежащему предварительному распоряженію губернской конторы, — за исключеніемъ пока отправленія оной на станціи, лежащія по Рижско-Динабургской желѣзной дороги, объ которомъ воспослѣдуетъ особое распоряженіе, — принять будетъ въ руководство съ 1-го будущаго Декабря мѣсяца, о чемъ Рижская Губернская Почтовая Контора симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія публики.

Г. Рига, 26-го Ноября 1868 года.

№ 14330.

Damit diejenigen, welche entfernt von den Postcomptoiren auf dem Lande wohnen, in kurzer Zeit und auf bequeme Weise die einfachen, sowol frankirten, als auch unfrankirten Briefe aus dem Auslande erhalten können, hat das Postdepartement versuchsweise folgende Anordnung getroffen:

1. Die Gouvernements- und Kreis-Post Comptoire sind verpflichtet, jeden ausländischen einfachen frankirten Brief, welcher über eine Poststation adressirt wird, zur möglichst raschen Ausreichung an wen gehörig, in einen besonderen Papierumschlag zu thun, denselben mit dem Namen des Adressaten in russ. Sprache zu versehen, alle solche Briefe in ein besonderes versiegeltes Postpaquet einzuschließen und letzteres sodann mit der ersten abgehenden Post nach der bezeichneten Station abzufertigen. Das Postpaquet ist dem die Post geleitenden Postillon zu übergeben und in der Podoroshna in derjenigen Rubrik, wo die Stationen benannt werden, zu vermerken; zum Beispiel der Ort: „Station Olschanka, „hierbei folgt ein Postpaquet mit einem ausländischen Briefe".

2. Dieselbe Ordnung ist auch in Betreff abzufertigender unfrankirter Briefe einzuhalten, mit der Aenderung, daß auf dem Umschlage außer der Adresse auch das Gewichtsgeld und Porto, das von dem Adressaten bei der Ausreichung des Briefes abzufordern ist, angegeben werden muß.

3. Solange das Gewichtsgeld und Postporto für einen unfrankirten Brief nicht entrichtet worden ist, hat das Postcomptoir dasselbe als von der bezüglichen Poststation ausstehend zu vermerken und hierüber in dem Journal über die eingegangene ausländische Correspondenz eine Notiz zu machen.

4. Vor Einführung dieser Ordnung der Ausreichung von einfachen ausländischen Briefen durch die Poststationen haben die Gouvernements- und Kreis-Postcomptoire zuvor sämmtliche ihnen untergeordneten Stationsaufseher und Schreiber mittelst Circulairs zu verpflichten: a) daß sie auf der Podoroshna über den auf der Station erfolgten Empfang des Postpaquets mit ausländischen Briefen quittiren; b) daß sie die Adressaten durch die Ortseinwohner von dem Eingang der ausländischen Briefe benachrichtigen, damit die Adressaten sich zum Empfange der Briefe melden oder dazu Bevollmächtigte schicken; c) daß sie nach erfolgter Ausreichung unfrankirter Briefe die von den Adressaten eingeforderten Gewichts- und Portogelder mittelst eines besonderen Postpaquets, dessen in der Podoroshna zu erwähnen ist, an dasjenige Postcomptoir, von welchem die Briefe anlangten, absenden. Dieses Postpaquet ist dem die Post geleitenden Postillon einzuhändigen; d) daß sie, sobald der Adressat im Laufe eines Monats sich nicht zum Empfang eines ausländischen Briefes meldet, diesen Brief dem Postcomptoir zurücksenden.

5. Die Postcomptoire müssen, wenn sie im Laufe eines Monats nicht die für unfrankirte ausländische Briefe zu erlegenden Gelder von der betreffenden Station erhalten, unverzüglich von dem Stationsverwalter, Aufseher oder Schreiber eine Erklärung darüber einfordern, weshalb die Gelder nicht eingesandt oder die ausländischen Briefe, falls sie nicht ausgereicht wurden, nicht retradirt worden.

Die oben erwähnte Ordnung hinsichtlich der Abfertigung der ausländischen einfachen Correspondenz wird, nachdem das Gouvernements-Postcomptoir die erforderliche vorbereitende Anordnung getroffen hat, **mit Ausnahme der an der Riga Dünaburger Eisenbahn belegenen Stationen, in Betreff deren eine besondere Anordnung erfolgen wird,** — vom 1. December d. J. zur Richtschnur dienen. Solches bringt das Rigasche Gouvernements-Postcomptoir hiemit zur allgemeinen Kenntniß.

Riga, den 26. November 1868. Nr. 14330.

Въ отмѣну отпечатанной въ № 138 Лифл. Губ. Вѣд. публикаціи объ отправленіи почтъ изъ Риги въ Митаву, по случаю открытія Рижско-Митавской желѣзной дороги, Рижская Губернская Почтовая Контора доводитъ симъ до свѣдѣнія публики, что предварительно ежедневно отправляться будетъ почта въ Митаву съ корреспонденціею всякаго рода только съ вечернимъ 8 часовымъ поѣздомъ.

Наборъ корреспонденціи для сей почты производиться будетъ въ Губернской Конторѣ: всякаго рода съ 8 до 11 час. утра, одна же простая съ 12 до 5 час. по полудни.

Изъ письменнаго ящика, выставленнаго у станціоннаго зданія, выниматься будутъ спущенныя письма за 5 минутъ до отхода поѣзда, отпускать же письма въ ящикъ у вагона можно до самаго до отъѣзда поѣзда.

Пріемъ и отправленіе корреспонденціи въ мѣста лежащія за Митавою, предварительно остается по прежнему.

Изъ Митавы получаться будетъ корреспонденція всякаго рода съ поѣздомъ, прибывающимъ въ Ригу въ часъ и 9 минутъ по полудни.

Г. Рига, 30. Ноября 1858 г. № 14362.

In Abänderung der in Nr. 138 der Livländischen Gouvernements-Zeitung abgedruckten Bekanntmachung wird vom Rigaschen Gouvernements-Post-Comptoir zur Kenntniß des Publicums gebracht, daß in Anlaß der Eröffnung der Riga-Mitauer Eisenbahn vorläufig die **Post nach Mitau** mit jeglicher Art Correspondenz nur mit dem Abendzuge um 8 Uhr befördert werden wird.

Die Annahme der Correspondenz zu diesem Zuge wird im Rigaschen Gouvernements-Post-Comptoir stattfinden und zwar: die Correspondenz jeglicher Art — von 8 bis 11 Uhr Morgens, die einfache Correspondenz aber von 12 bis 5 Uhr Nachmittags.

Aus dem am Bahnhofsgebäude ausgehängten Briefkasten werden die in denselben geworfenen Briefe 5 Minuten vor dem Abgange des Zuges herausgenommen, während in dem am Waggon befindlichen Briefkasten die Briefe bis zum Abgange des Zuges geworfen werden können.

Die Annahme und Abfertigung der Correspondenz nach hinter Mitau belegenen Orten findet **vorläufig in bisheriger Weise statt.**

Aus Mitau wird die Correspondenz jeglicher Art mit dem Zuge ankommen, welcher um 1 Uhr 9 Minuten Nachmittags in Riga eintrifft.

Riga, den 30. November 1868. Nr. 14362.

Kad tee pee Raiskum pagasta Rihgas-Walmeeras kreisê, Straupes basniz draudsê peederrigi pirmâ rekruhschu klassê stahwedami us passehm dsihwodami puischi schai pagastei ar sawu dsihwes weetu nesinnami irr tad tohp zaur scho wissas pilsfehtu un semju polizejas luhgtas, tobs sche appakschâ minnetus puischus tai 20. Dezember 1868 kur tee atrastohs bes istruhzibas minnetâ deenâ pee scho pagasta waldischanu schurp suhtiht, dehk islihdsinaschanahs un daschu norunnu dehk, itt ka:

Passe isdohta us pilsfehtahm:

1. Kahrl Bahrdin, 6. Jespar Swihne,
2. Spritz Bahrdin, 7. Kahrl Ohsoling,
3. Rein Baltasohs, 8. Anz Leepin,
4. Kahrl Ohsche, 9. Pehter Breede,
5. Jahn Wahwer, 10. Sihmon Pukkiht.

Passe isdohta us semmehm:

11. Tennis Uhder, 13. Mahrtin Kalnsbund,
12. Mangul Skrastin, 14. Mikkel Skuja,
15. Karl Pägle.

Bet wehl turklaht kas sawas wezzuma sihmes naw schai pagastei peenessuschi ar scho reisu lai peenefs un kam wehl kahdas maksaschanas lai tahs nomaksa.

Raiskum, pagasta waldischanâ tai 23. Nowember 1868. Nr. 62. 2

Проклaмы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft, demnach Seine Excellenz der Herr Landrath Heinrich von Bock Erbbesitzer der im Paistelschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises belegenen Güter **Kersel und Schwarzhof** hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieser Güter gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu ihnen gehörenden Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern, als freies von allen auf den Gütern Kersel und Schwarzhof ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede — mit Ausnahme der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischen Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, — welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 1. Mai 1869 bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen.

1. Pebo Johann Nr. 4, groß 22 Thlr. 41 Gr., dem Bauer Johann Saar für den Kaufpreis von 3400 Rbl. Silb.
2. Matsi Nr. 8, groß 22 Thlr. 81 Gr., dem Bauer Hans Link für den Kaufpreis von 3800 Rbl.
3. Petso Jaak Nr. 12, groß 21 Thlr. 54 Gr., dem Bauer Gustav Allik für den Kaufpreis von 4000 Rbl. Silb.
4. Wannausse A Nr. 7, groß 10 Thlr. dem Bauer Mats Wesk für den Kaufpreis von 1675 Rbl.
5. Wannausse B Nr. 7, groß 10 Thlr. 6 Gr., dem Bauer Johann Annus für den Kaufpreis von 1675 Rbl. Silb.
6. Ewerti Nr. 6 nebst Wassermühle, groß 32 Thl. 81 Gr., dem Bauer Jaan Tust für den Kaufpreis von 7300 Rbl. Silb.
7. Assu Nr. 7, groß 24 Thlr. 60 Gr., dem Bauer Märt Rink für den Kaufpreis von 3450 Rbl.
8. Rösser Jaan Nr. 3, groß 21 Thlr. 4 Gr., dem Bauer Jaan Ester für den Kaufpreis von 4200 Rbl. Silb.
9. Tabbori Jaan Nr. 5, groß 21 Thlr. 76 Gr., dem Bauer Jaan Kallamees für den Kaufpreis von 4200 Rbl. Silb.
10. Autsi Andres Nr. 4, groß 25 Thlr. 16 Gr., dem Bauer Andres Rapp für den Kaufpreis von 4500 Rbl. Silb.
11. Taggametsa Jaan Nr. 6, groß 22 Thlr. 43 Gr., dem Bauer Jaan Tust für den Kaufpreis von 4000 Rbl. Silb.
12. Latre Nr. 7, groß 22 Thlr. 89 Gr., dem Bauer Peter Kallamees für den Kaufpreis von 4200 Rbl. Silb.
13. Lauri oder Wölli Jaan Nr. 8, groß 19 Thlr. 85 Gr., dem Bauer Jaan Oks für den Kaufpreis von 3300 Rbl. Silb.
14. Kara Nr. 9, groß 13 Thlr. 44 Gr., dem Bauer Johann Tirri für den Kaufpreis von 2600 Rbl. Silb.
15. Naistewalla Jaak Nr. 2, groß 18 Thlr. 30 Gr., dem Bauer Jaak Luts für den Kaufpreis von 4200 Rbl. Silb.
16. Naistewalla Jaan Nr. 3, groß 18 Thlr. 36 Gr., dem Bauer Jaak Tassane für den Kaufpreis von 4500 Rbl. Silb.
17. Kütti Toffer Nr. 4, groß 17 Thlr. 7 Gr., dem Bauer Märt Kuck für den Kaufpreis von 3900 Rbl. Silb.
18. Nödderwerre Nr. 5, groß 11 Thlr. 55 Gr., dem Bauer Mats Räing für den Kaufpreis von 2400 Rbl. Silb. und
19. Seppa Peter Nr. 1, groß 12 Thlr. 25 Gr., dem Bauer Peter Türk für den Kaufpreis von 3000 Rbl. Silb.

Publicatum, Fellin im Kreisgerichte den 1. November 1868. Nr. 3186. 1

Торги. Torge.

Отъ Рижскаго Окружнаго Интендантскаго Управленія объявляется, что 13. будущаго Декабря мѣсяца въ Военно-Окружномъ Совѣтѣ Рижскаго Военнаго Округа, находящемся въ г. Ригѣ, будутъ повторены торги, изустные съ допущеніемъ запечатанныхъ объявленій, на поставку провіанта въ слѣдующіе магазины и пункты, губерній:

а) Лифляндской

	четвертей муки	и крупъ.
Венденскій	1021	94
Феллинскій	699	25
Дерптскій	233	23
Валкскій	177	15
Верроскій	120	7
итого	2250	164

и б) Курляндской

Якобштатскій	869	82
Фридрихштатскій	876	81
Бauскій	1092	91
Туккумскій	424	28
Гольдингенскій	659	80
Газенпотскій	660	55
Полангенскій	38	$1\frac{1}{2}$
Тальсенскій	62	5
итого	4680	$423\frac{1}{2}$
а всего	6930	$587\frac{1}{2}$

Поставка этихъ количествъ раздѣляется на двѣнадцать мѣсячныхъ сроковъ, но начинается только со втораго срока, т. е. первыя количества провіанта должны быть выставлены къ 21. января 1869 года, съ тѣмъ, чтобы пропорцій на первый срокъ были поставлены въ магазины въ теченіи января и февраля мѣсяцевъ. При чемъ въ тѣ магазины и пункты, въ которые назначено поставить муки и крупъ менѣе 500 четвертей, дозволяется выставить все количество въ одинъ разъ и получить сполна деньги.

Торги будутъ рѣшительные въ одинъ срокъ безъ переторжки, изустные, съ допущеніемъ запечатанныхъ объявленій, которыя послѣ одинадцати часовъ утра дня, назначеннаго для торга не будутъ принимаемы.

Къ торгамъ будутъ высланы опредѣленныя на кули и мѣшки цѣны, которыя будутъ включены въ контрактъ, если подрядъ будетъ утвержденъ за лицомъ, подавшимъ запечатанное объявленіе, хотя бы въ томъ объявленіи и были назначены особыя цѣны на кули и мѣшки.

Къ участію въ торгахъ допускаются всѣ имѣющіе на то право, по представленію узаконенныхъ свидѣтельствъ и залога на 20% всей подрядной суммы. Подъ задатки требуются денежные залоги.

Поставку дозволяется принимать въ томъ количествѣ, въ какомъ кто пожелаетъ, но безъ раздробленія количествъ, требующихся въ каждый магазинъ.

Согласно этому торги будутъ производиться сперва на каждый магазинъ и пунктъ отдѣльно, за тѣмъ на всю губернію.

Болѣе подробный порядокъ производства торговъ и утвержденія поставокъ изложенъ въ объявленіи Военнаго Министерства, которое можетъ быть предъявлено желающимъ: въ г. Ригѣ до торговъ въ Окружномъ Интендантскомъ Управленіи во всѣ присутственные дни отъ 10 до 4 часовъ дня, а въ день торга — въ Военно-Окружномъ Совѣтѣ. Условія же, сроки поставки, кромѣ вышеозначенныхъ мѣстъ, могутъ быть разсматриваемы еще въ городахъ: Ревелѣ, Митавѣ и Либавѣ въ самихъ мѣстахъ поставки продуктовъ у Смотрителей и Завѣдывающихъ магазинами.

Вѣдомость

о количествѣ и срокахъ поставки провіанта въ сухопутные магазины Рижскаго Военнаго Округа на 1869 годъ

Лифляндской губерніи:

Венденскій:

	четвертей муки	и крупъ.
къ 21. декабря 1868 года	105	10
„ „ января 1869 года	104	9
„ „ февраля „ „	104	10
„ „ марта „ „	104	9
„ „ апрѣля „ „	104	10
„ „ мая „ „	28	3
„ „ іюня „ „	28	3
„ „ іюля „ „	28	2
„ „ августа „ „	104	9
„ „ сентября „ „	104	10
„ „ октября „ „	104	10
„ „ ноября „ „	104	9
итого	1021	94

Феллинскій:

къ 21. декабря 1868 года	64	3
„ „ января 1869 года	64	2
„ „ февраля „ „	63	2
„ „ марта „ „	64	2
„ „ апрѣля „ „	63	2
„ „ мая „ „	64	2
„ „ іюня „ „	41	3
„ „ іюля „ „	23	2
„ „ августа „ „	61	2
„ „ сентября „ „	64	2
„ „ октября „ „	64	2
„ „ ноября „ „	64	1
итого	699	25

Дерптскій:

къ 21. декабря 1868 года	20	2
„ „ января 1869 года	20	2
„ „ февраля „ „	20	2
„ „ марта „ „	19	2
„ „ апрѣля „ „	19	1
„ „ мая „ „	19	2
„ „ іюня „ „	19	2
„ „ іюля „ „	19	2
„ „ августа „ „	19	2
„ „ сентября „ „	20	2
„ „ октября „ „	20	2
„ „ ноября „ „	19	2
итого	233	23

Валкскій:

къ 21. декабря 1868 года	15	2
„ „ января 1869 года	15	1
„ „ февраля „ „	15	1
„ „ марта „ „	14	2
„ „ апрѣля „ „	15	1
„ „ мая „ „	15	1
„ „ іюня „ „	14	2
„ „ іюля „ „	15	1
„ „ августа „ „	15	1
„ „ сентября „ „	14	1
„ „ октября „ „	15	1
„ „ ноября „ „	15	1
итого	177	15

Верровскій:

къ 21. декабря 1868 года	10	1
„ „ января 1869 года	10	1
„ „ февраля „ „	10	1
„ „ марта „ „	10	1
„ „ апрѣля „ „	10	1
„ „ мая „ „	10	1
„ „ іюня „ „	10	1
„ „ іюля „ „	10	—
„ „ августа „ „	10	—
„ „ сентября „ „	10	—
„ „ октября „ „	10	—
„ „ ноября „ „	10	—
итого	120	7
	2250	164

Курляндской губерніи:

Якобштатскій:

	четвертей муки	и крупъ.
къ 21. декабря 1868 года	92	9
„ „ января 1869 года	91	8
„ „ февраля „ „	91	9
„ „ марта „ „	91	8
„ „ апрѣля „ „	91	8
„ „ мая „ „	16	2
„ „ іюня „ „	16	2
„ „ іюля „ „	16	2
„ „ августа „ „	92	9
„ „ сентября „ „	91	8
„ „ октября „ „	91	9
„ „ ноября „ „	91	8
итого	869	82

Фридрихштатскій:

къ 21. декабря 1868 года	95	9
„ „ января 1869 года	95	9
„ „ февраля „ „	95	8
„ „ марта „ „	95	9
„ „ апрѣля „ „	95	8
„ „ мая „ „	7	1
„ „ іюня „ „	7	1
„ „ іюля „ „	7	1
„ „ августа „ „	95	9
„ „ сентября „ „	95	9
„ „ октября „ „	95	9
„ „ ноября „ „	95	8
итого	876	81

Бауской:

къ 21. декабря 1868 года	118	10
„ „ января 1869 года	117	10
„ „ февраля „ „	118	9
„ „ марта „ „	117	10
„ „ апрѣля „ „	117	10
„ „ мая „ „	12	1
„ „ іюня „ „	12	1
„ „ іюля „ „	12	1
„ „ августа „ „	117	10
„ „ сентября „ „	117	10
„ „ октября „ „	118	10
„ „ ноября „ „	117	9
итого	1092	91

Туккумскій:

къ 21. декабря 1868 года	57	5
„ „ января 1869 года	57	4
„ „ февраля „ „	57	4
„ „ марта „ „	57	4
„ „ апрѣля „ „	56	4
„ „ мая „ „	20	1
„ „ іюня „ „	20	1
„ „ іюля „ „	20	1
„ „ августа „ „	20	1
„ „ сентября „ „	20	1
„ „ октября „ „	20	1
„ „ ноября „ „	20	1
итого	424	28

Гольдингенскій:

къ 21. декабря 1868 года	66	8
„ „ января 1869 года	65	8
„ „ февраля „ „	66	8
„ „ марта „ „	66	8
„ „ апрѣля „ „	65	8
„ „ мая „ „	23	3
„ „ іюня „ „	23	3
„ „ іюля „ „	23	2
„ „ августа „ „	65	8
„ „ сентября „ „	66	8
„ „ октября „ „	66	8
„ „ ноября „ „	65	8
итого	659	80

Газенпотскій:

къ 12. декабря 1868 года	68	6
„ „ января 1869 года	68	6
„ „ февраля „ „	68	5
„ „ марта „ „	68	6
„ „ апрѣля „ „	68	5
„ „ мая „ „	16	2
„ „ іюня „ „	16	2
„ „ іюля „ „	16	1
„ „ августа 1869 года	68	5
„ „ сентября „ „	68	6
„ „ октября „ „	68	6
„ „ ноября „ „	68	5
итого	660	55

Полангенскій:

	четвертей муки	и крупъ.
къ 21. декабря 1868 года	4	1½
„ „ января 1869 года	4	—
„ „ февраля „ „	3	—
„ „ марта „ „	3	—
„ „ апрѣля „ „	3	—
„ „ мая „ „	3	—
„ „ іюня „ „	3	—
„ „ іюля „ „	3	—
„ „ августа „ „	3	—
„ „ сентября „ „	3	—
къ 21. октября „ „	3	—
„ „ ноября „ „	3	—
итого	33	1½

Тальсенскій:

къ 21. декабря 1868 года	6	1
„ „ января 1869 года	6	1
„ „ февраля „ „	5	1
„ „ марта „ „	5	1
„ „ апрѣля „ „	5	1
„ „ мая „ „	5	—
„ „ іюня „ „	5	—
„ „ іюля „ „	5	—
„ „ августа „ „	5	—
„ „ сентября „ „	5	—
„ „ октября „ „	5	—
„ „ ноября „ „	5	—
итого	62	5
	4680	423½
всего	6930	587½

№ 9642.

2

Телеграфный Департаментъ, назначивъ 2. Декабря с. года, въ Присутствіи своемъ торгъ, посредствомъ запечатанныхъ объявленій, на производство работъ по устройству телеграфныхъ линій: отъ Петербурга до Пскова, на протяженіи 216 верстъ новой линіи, съ однимъ проводомъ и 47 верстъ провода на существующихъ столбахъ, на сумму, по смѣтной цѣнѣ, 11842 руб. 20 коп. и отъ г. Пскова до г. Либавы: на протяженіи 190 верстъ новой линіи съ однимъ проводомъ и 310 верстъ провода на существующихъ столбахъ, на сумму по смѣтной цѣнѣ, 13782 руб. 60 коп., вызываетъ желающихъ принять на себя означенныя работы, доставить въ Телеграфный Департаментъ, къ часу по полудни вышесказаннаго числа, запечатанныя объявленія, во всемъ согласно 1909 и 1910 ст. X Т. ч. I Зак. Гражд. и по формѣ, приложенной къ кондиціямъ, съ представленіемъ свидѣтельствъ о званіи и залога на $1/5$ часть подрядной суммы.

Въ обезпеченіе подряда будутъ приняты, на основаніи кондицій, залоги только означенные въ 1655 ст. X Т. ч. I Зак. Гражд. и прод. къ оной.

Подрядъ будетъ утвержденъ по каждой линіи отдѣльно, или по обоимъ вмѣстѣ, затѣмъ лицомъ, кто при исполненіи всѣхъ условій, объявитъ низшую цѣну, если цѣна эта не будетъ превышать цѣны, опредѣленной высшимъ Начальствомъ.

Кондиціи, выборки изъ смѣтъ и форма объявленія предъявляются въ Департаментѣ ежедневно, кромѣ праздниковъ и табельныхъ дней отъ 11 часовъ утра до 4 часовъ по полудни.

№ 1792. 1

Курляндская Казенная Палата вновь приглашаетъ желающихъ принять на себя поставку матеріаловъ на отопленіе и освѣщеніе казенной и вспомагательной тюремъ въ г. Митавѣ, а равно топлива для приготовленія пищи и печенія хлѣба арестантамъ, срокомъ съ 1. Января 1869 по 1. Января 1872 года, а именно: на каждый годъ около 150 трехполѣнныхъ саженъ дровъ, по поламъ сосновыхъ и лиственныхъ, и около 98 пудовъ сальныхъ свѣчей, по 8 на фунтъ, или же вмѣсто свѣчей петролеумъ, полагая сего послѣдняго 30 штопокъ взамѣнъ каждаго пуда свѣчей, съ соотвѣтственнымъ количествомъ бумажной свѣтильны, на утвержденныхъ для сего условіяхъ, прибыть въ присутствіе сей Палаты къ назначеннымъ для сего на 10. число Декабря 1868 года торгу и на 13. число того же Декабря мѣсяца переторжкѣ, въ полдень, и словесно объявить свои требованія, заранѣе представивъ въ оную при просьбахъ на установленной гербовой бумагѣ требуемые залоги въ 1000 руб., каждый процентными бумагами или наличными деньгами; или же подать, или прислать въ Казенную Палату, но отнюдь не позже перваго часа полудня въ день торга т. е. 10. Декабря сего года запечатанныя о своихъ требованіяхъ объявленія.

При чемъ присовокупляется: 1) что условія означенной поставки могутъ желающими быть разсматриваемы въ Канцеляріи Курляндской Казенной Палаты во время присутствія въ будничные дни; 2) что подаваемыя или присылаемыя запечатанныя объявленія должны быть составлены на точномъ основаніи ст. 1909—1913 Св. Зак. Гражд. Т. X, ч. I и при нихъ приложены какъ требуемые залоги, такъ и прочіе документы; и 3) что въ силу ст. 1862 и 1935 тѣхъ же Тома и части съ начатіемъ изустнаго торга запечатанныхъ объявленій, а послѣ переторжки уже вообще ни какихъ предложеній ни сбавокъ, принято не будетъ.

Замокъ Митава, 18. Ноября 1868 года.

№ 18331. 1

Курляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя поставку матеріаловъ и производство работъ по нижеслѣдующимъ сооруженіямъ, а именно:

а) по постройкѣ новаго моста въ большой проѣзжей Дамбѣ почтовой дороги, пролегающей чрезъ низменности въ границахъ казеннаго имѣнія Нидербартау, Курляндской Губерніи, Гробинскаго уѣзда, исчисленной по смѣтѣ въ 10770 руб. 37 к., и

б) по починкѣ т. н. Привенскаго моста на рѣкѣ Шветѣ, близъ г. Митавы, исчисленной смѣтою въ 2552 руб. 72 коп.,

на утвержденныхъ для сего условіяхъ и по составленнымъ проэктамъ и смѣтамъ, прибыть въ присутствіе сей Палаты къ назначеннымъ для сего на 13. число Декабря 1868 г. торгу и на 16. число того же Декабря переторжкѣ, въ полдень, и словесно объявить свои требованія, заранѣе представивъ въ оную при просьбахъ на обыкновенной гербовой бумагѣ надлежащіе виды и требуемые въ обезпеченіе неустойки залоги на 20% подрядныхъ суммъ, наличными деньгами или законными процентными бумагами, или же подать, или прислать въ Курляндскую Казенную Палату, но отнюдь не позже перваго часа пополудни въ день торга т. е. 13. Декабря 1868 года запечатанныя о своихъ требованіяхъ объявленія.

При чемъ присовокупляется: 1) что условія сего подряда, а равно проэкты и смѣты, могутъ ежедневно быть разсматриваемы желающими въ Курляндской Казенной Палатѣ, во время присутствія, кромѣ воскресныхъ и праздничныхъ дней; 2) что запечатанныя объявленія съ предложеніями должны быть составлены на точномъ основаніи ст. 1907 — 1913 Св. Зак. Гражд. Т. X, ч. I и при нихъ приложены какъ залоги такъ и другіе требуемые документы; и 3) что въ силу ст. 1862 и 1935 тѣхъ же Т. и ч. съ начатіемъ изустнаго торга запечатанныхъ объявленій, а послѣ переторжки уже вообще никакихъ новыхъ предложеній ни сбавокъ, принято не будетъ. № 18339.

Замокъ Митава, 18. Ноября 1868 года. 1

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію своему, 17. Октября состоявшемуся объявляетъ, что въ присутствіи его на 17. Января 1869 года назначенъ торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на домъ, принадлежащій женѣ отставнаго рядоваго Рохлѣ Сорочиновой. Домъ этотъ каменный, двухъ-этажный длиною 5 саж. 1 арш., ширины 4 саж., оцѣненъ въ 1600 руб. и продается по неплатежу Сорочиновой долговъ: Витебскому 2-й гильдіи купцу Лейбѣ Шапирѣ, по заемному письму 150 руб. и помѣщику Казиміру Пржесецкому 225 руб. Цифра казенныхъ взысканій, числящихся на означенномъ домѣ неизвѣстна, о чемъ собираются свѣдѣнія. Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Губернское Правленіе въ означенный день торга, гдѣ также могутъ разсматривать всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся.

Октября $^{29}/_{31}$ дня 1868 года.

№ 15399. 1

Витебское Губернское Правленіе объявляетъ, что въ присутствіи его будутъ производиться торги, 9. Января 1869 г. съ узаконенною переторжкою, на продажу каменнаго 2-этажнаго, съ надворными строеніями дома Полоцкаго купца Гинзбургъ-Шика, состоящаго во 2-мъ кварталѣ г. Полоцка подъ № 148, на церковной землѣ, на Нижне-Покровской улицѣ, оцѣненнаго въ 1088 руб., для пополненія казенныхъ взысканій по чарочнымъ откупамъ Кіевской губерніи, въ суммѣ 29262 руб. 18 коп. Торгующимся предоставляется право предлагать сумму и ниже оцѣночной; причемъ они предваряются, что домъ можетъ подлежать сломкѣ, о чемъ дѣло находится въ разсмотрѣніи Полоцкаго уѣзднаго суда.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Правленіе, гдѣ имъ предъявлены будутъ всѣ бумаги и опись, къ сей продажѣ относящіяся. № 15206. 1

Октября 31 дня 1868 года.

Витебское Губернское Правленіе объявляетъ, что въ присутствіи его назначены на 10. Января 1869 года торги, съ узаконенною

переторжкою, на продажу каменнаго двухъэтажнаго дома, съ каменными надворными пристройками и подвалами, состоящаго въ 35 квартале г. Динабурга подъ № 121, на городской земле, въ количестве $109^{85}/_{100}$ саж., принадлежащаго 2-й гильдии купцу Лейбе Камерасу, оцененнаго въ 10,232 руб., для пополнения изъ вырученныхъ денегъ залоговой недоимки 358 руб. $6^1/_4$ коп. по поставке въ Варшавскій интендантскій складъ госпитальныхъ вещей.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Губернское Правленіе, где имъ предъявлены будуту все бумаги, относящіяся къ сей продаже. № 15699. 1

Октября 31 дня 1868 года.

Витебское Губернское Правленіе объявляетъ, что въ присутствіи его назначенъ на 17. Января 1869 года торгъ, съ узаконенною переторжкою, на продажу каменнаго 2-этажнаго, съ жилыми подвалами, дома и при немъ 2-мя лавками, состоящаго въ 1 квартале г. Полоцка, на Верхне-Покровской улице, подъ № 738, на собственной земле, въ количестве 132 кв. саж., принадлежащаго Полоцкому купцу Шліоме Гольману, оцененнаго въ 3600 руб., для пополненія изъ вырученной суммы недоимки по залогу этого дома за содержателей почтовыхъ станцій отъ Нижне-Новгорода до Казани: Лукашевича и Костровскаго, въ сумме 15990 руб., а также употребленныхъ на застрахованіе этого дома 430 руб., причемъ имеются въ виду и частныя взысканія, числящіяся на Гольмане до 16,000 руб. Торгующимся предоставляется право предлагать сумму и ниже оценочной.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Губернское Правленіе, где имъ предъявлены будутъ все бумаги, относящіяся къ сей продаже. № 15198. 2

Октября 31 дня 1868 года.

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію своему, 17. Октября состоявшемуся, объявляетъ, что въ присутствіи его на 21. Января 1869 г. назначенъ торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на домъ со службами, принадлежащій Витебскому мещанину Гирше Давидову Осиновскому. Домъ этотъ деревянный одно-этажный, на каменномъ фундаменте, крытъ гонтомъ; земли подъ домомъ и строеніями 80 кв. саж., которая принадлежитъ костелу св. Михаила. Описанное имущество оценено въ 458 руб. и продается по неплатежу долговъ владельцемъ его: Витебскому мещанину Янкелю Добрину по двумъ векселямъ 450 руб. и правленію С.-Петербургскаго страховаго общества для транспортированія кладей 335 руб. 38 коп., за неправую апеляцію штрафа 30 руб. и казенной недоимки 2 руб. 28 коп. Цифра всехъ казенныхъ взысканій, числящихся на означенномъ имуществе не известна, о чемъ собираются сведенія. Желающіе участвовать въ торгахъ, приглашаются въ Губернское Правленіе въ означенный день торга, где они могутъ разсматривать бумаги, къ сей продаже относящіяся. № 15446. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по требованію Витебскаго Губернскаго Правленія, на удовлетвореніе долговъ: Витебскому купцу Мовше Быховскому 349 руб. 50 коп., Титулярному Советнику Альбину Варро 200 руб., жене капитана Александре Казловицкой 200 руб., Полоцкому мещанину Гирше Сведлову 170 руб. Полоцкой мещанке Химтейновой 125 руб., дворянину Васьковскому 100 руб., вдове Штабсъ-капитана Терезіи Тизенгаузенъ 2106 руб. 27 коп., помещику Петеру Кулешь 200 руб. и прогонныхъ 11 руб. $2^1/_2$ коп., всего 5261 руб. $79^1/_2$ коп., будетъ продаваться принадлежащій Полоцкой помещице Регине Кулешь домъ новый деревянный, одноэтажный, на каменномъ фундаменте, о 6-ти комнатахъ, длиною 7 и шириною 5 саж., состоящій въ г. Полоцке, на Азаровой и Пробной улицахъ, при немъ: флигель новый, деревянный на каменномъ фундаменте, одно-этажный длиною 6, шириною 4 саж., о 4-хъ комнатахъ, прихожей и кухне, другой флигель на дворе новый же о 2-хъ комнатахъ и кухне, длиною и шириною по 4 саж., конюшня на 4-е стойла, сарай, хлевъ и садъ. Земли подъ домомъ, флигелями, пристройками и садомъ около 70 квадр. саж., домъ этотъ, по десятилетней сложности годоваго дохода, оцененъ въ 2500 руб.

Продажа назначена въ Присутствіи сего Правленія на 16-е Января 1869 года, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. Желающіе могутъ разсматривать бумаги, до сей продажи относящіяся, въ канцеляріи Правленія.

Октября 24 дня 1868 г. № 7438. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по требованію Полтавскаго Губернскаго Правленія, на удовлетвореніе долговъ Титулярному Советнику Константину Филонову 741 руб. $71^1/_2$ коп. и наследникамъ Коллежскаго Регистратора Максима Фесенко 362 руб. $45^3/_4$ коп., будетъ продаваться недвижимое именіе умершаго Коллежскаго Ассесора Степана Петрова Пороховникова, состоящее Полтавской губерніи, Зеньковскаго уезда, 1 стана, въ хуторахъ Кирило-Анковскихъ, въ коемъ пахатной земли 24 дес. 1200 саж. и леса въ изрубе, съ произрастающею молодою заросью преимущественно дубоваго дерева, съ пахатными полянами 24 дес., а всего 84 дес. 1200 саж. Земля эта находится въ трехъ кускахъ, отстоящихъ одинъ отъ другаго отъ 5 до 7 верстъ, и можетъ приносить въ годъ дохода, за исключеніемъ расходовъ, 137 руб. $25^1/_2$ коп., и потому по 10 летней сложности оценена въ 1372 руб.

Продажа назначена въ Присутствіи сего Правленія на 20. Января 1869 года, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. Желающіе могутъ разсматривать бумаги, до сей продажи относящіяся, въ Канцеляріи Правленія.

Октября 30 дня 1868 г. № 7632. 3

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію своему, объявляетъ, что въ присутствіи его, 22. Января 1869 года, назначенъ торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на домъ съ землею, принадлежащіе ныне действительной статской советнице Любови Тимоѳеевой. Домъ этотъ деревянный съ жилымъ подваломъ, состоитъ въ г. Динабурге, на большомъ новомъ форштадте во второмъ квартале подъ № 5, на углу огородной и конной улицахъ, длиною по огородной улице 11 саж. 2 арш., а по конной 11 саж., заключаетъ въ себе 10-ть комнатъ и оцененъ въ 2010 руб. сер. Земли подъ домомъ и хозяйственными постройками при немъ 594 квадр. саж. Онъ продается по неплатежу Тимоѳеевою долговъ титулярному советнику Хотинскому по двумъ векселямъ 1820 руб. и по закладной 4000 руб. Цифра казенныхъ взысканій и недоимокъ, числящихся на означенномъ доме еще неизвестна, такъ какъ объ этомъ собираются сведенія.

Желающіе участвовать въ торгахъ могутъ въ Губернскомъ Правленіи разсматривать все бумаги, къ описи и оценке сего дома относящіяся.

Октября $^{23}/_{25}$ дня 1868 г. № 15083. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что на удовлетвореніе долговъ: Капитану Ивану Котляревскому по закладной 300 руб. и заемному письму 43 руб. съ % и проестей и волокитъ: коллежскому ассесору Гурину 55 руб. 59 коп. и войсковому обывателю Якову Лисенко 32 руб. 28 коп., а всего 430 руб, 87 коп., — будетъ продаваться недвижимое именіе коллежскаго регистртора Николая Десятинникова, находящееся Полтавской губерніи, Годячскаго уезда 2 стана, въ хуторе Васильевщине, къ коемъ земли примерно: подъ усадьбою, огородомъ, садомъ и сенокосною левадою 10 дес. и пахатной 10 дес., деревянный домъ и разнаго рода хозяйственныя постройки. Это именіе можетъ приносить годоваго дохода 80 руб и потому оценено въ 800 руб.

Продажа назначена въ Присутствіи сего Правленія на 23. Января 1869 г., съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. Желающіе могутъ разсматривать бумаги, до сей продажи относящіяся въ Канцеляріи Правленія.

Ноября 1 дня 1868 года. № 7797. 2

Псковское Губернское Правленіе объявляетъ, что въ присутствіи онаго назначено въ продажу съ публичнаго торга, на срокъ 24. Января 1869 года, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, недвижимое именіе, принадлежащее помещику, артиллеріи подпоручику Петру Павлову Хмелеву, состоящее въ Великолуцкомъ уезде. во 2-мъ стане, заключающееся въ пустошахъ: Власьевой, Лягуновой, Полтарановой, Ивахновой, Плешковой, Горустовой, Быковой, Черкизовой, Селькиной Горе и Кузнецовой, съ землею разныхъ угодій въ количестве 939 дес. 2042 саж., оцененное въ 5500 руб., продаваемое на удовлетвореніе долга Хмелева гвардіи капитантъ-лейтананту Ѳедору Дмитріеву Голенищеву-Кутузову и жене его Надежде Дмитріевой, по двумъ заемнымъ письмамъ: 1-му, 1800 руб. а последней 3700 р., а всего 5500 руб. съ процентами, и разныхъ казенныхъ недоимокъ на сумму 233 руб. $60^3/_4$ коп., съ преимущественнымъ удовлетвореніемъ части долга С.-Петербургской сохранной казне по займу изъ оной 25. Іюля 1857 года въ 13680 руб. и 1850 руб., падающей на пустоша: Черкизову и Сенькину Гору. Торгъ начнется въ 11 часовъ утра. Желающіе купить помянутое именіе, могутъ разсматривать бумаги, до производства публикаціи и продажи относящіяся, во 2 Отделеніи Псковскаго Губернскаго Правленія.

№ 7127. 2

Псковское Губернское Правленіе объявляетъ, что въ присутствіи онаго назначены во второй разъ въ продажу, съ публичнаго торга, на срокъ 23. Января 1869 г., съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, недвижимое именіе, принадлежащее Торопецкому помещику чиновнику X. класса Казиміру Региналъдову Сурину, состоящее въ 1-мъ стане Торопецкаго уезда, заключающееся въ селеніи Новомъ, Яковлевское тожъ, а по народному названію Яхино, съ землею разныхъ угодій, въ количестве 200 дес., въ томъ числе въ непосредственномъ распоряженіи владельца 117 дес. 1200 саж., и въ постоянномъ пользованіи крестіянъ по уставнымъ грамотамъ 82 дес. 1200 саж., оцененныя въ 1865 руб. $47^1/_2$ коп., и продается на удовлетвореніе долговъ Сурина, присужденныхъ решеніемъ 2 департамента С.-Петербургской управы благочинія: полковнику Александру Петрову Жеребцову 255 р. 36 коп., наследникамъ умершаго коллежскаго секретаря Захарова 718 р. 20 к., за неплатежъ имъ продовольственной ссуды Псковскому приказу общественнаго призренія 775 руб. 42 коп., и разныхъ казенныхъ взысканій 29 р. $22^1/_2$ к., а всего 1778 руб. $42^1/_2$ коп. Торгъ начнется съ 11 часовъ утра. Желающіе купить помянутое именіе Сурина, могутъ разсматривать бумаги, до производства публикаціи и продажи относящіяся, во 2 отделеніи Псковскаго Губернскаго Правленія. № 7462. 2

Псковское Губернское Правленіе объявляетъ, что въ присутствіи онаго назначено въ продажу, съ публичнаго торга, на срокъ 24. Января 1869 года, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, недвижимое именіе, принадлежащее Островской помещице Александре Николаевой Пущиной, (ныне умершей), находящееся въ веденіи Островской дворянской опеки, состоящее въ Островскомъ уезде въ 1 стане, заключающееся въ деревняхъ Удасковой и Зуновой горе и пустошахъ: Зыбино, Зуевой тожъ, Зайцевой Кокино, Идухиной, Сысоево, Волосовой и Пяхновой, при коихъ земли разныхъ угодій 272 дес. 1183 саж., въ томъ числе, въ непосредственномъ распоряженіи владелицы 154 дес. 1763 саж., и въ постоянномъ пользованіи 20 душъ крестьянъ 117 дес. 1820 саж. Именіе это оценено въ 3878 руб. $33^1/_3$ коп., и продается на удовлетвореніе долга Пущиной, статскому советнику Василью Петрову Богданову по двумъ заемнымъ обязательствамъ 5000 руб. съ процентами съ 10. Октября 1840 года. Торгъ начнется съ 11 часовъ утра. Желающіе купить помянутое именіе Пущиной, могутъ разсматривать бумаги, до производства публикаціи и продажи относящіяся во 2-мъ отделеніи Псковскаго Губернскаго Правленія. № 7438. 3

Von dem Rigaschen Ordnungsgerichte wird desmittelst bekannt gemacht, daß auf Antrag Eines Wohledlen Rigaschen Rathes die zur General-Concursmasse des Kaufmanns Robert Braun gehörigen, unter **Mühlgraben** liegenden **Hölzer** und zwar 65 Brussen daselbst am 7. d. Mts., Vormittags 12 Uhr, öffentlich meistbietlich gegen gleich baare Bezahlung werden **versteigert** werden.

Riga, Ordnungsgericht den 2. December 1868.

Nr. 10762. 3

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ

Неоффиціальная Часть.
Nichtofficieller Theil.

Weihnachtsliteratur

Dr. Osw. M. Mohl. Die Wunder der Weltausstellung zu Paris im Jahre 1867 bildet den 2. Theil des **17. und des 18. Heftes** der **„Welt der Jugend“**, aber nicht nur die Jugend, auch das reifere Alter findet an der lebendigen durch etwa 100 Holzschnitte illustrirten Darstellung willkommene Unterhaltung.

Dr. Mohl erzählt uns nicht nur von den Wundern der Ausstellung selbst, auch von den Merkwürdigkeiten der Weltstadt, deren neuesten Verschönerungen er besondere Aufmerksamkeit widmet. So lernen wir den mit so enormem Kostenaufwand vom Kaiser hingezauberten Park von Buttes Chaumont kennen, in dessen Räumen allein ein See von nahe 40,000 Fuß Umfang sich ausbreitet. Aus dem See erhebt sich auf steiler basaltener Felsenhöhe ein nach römischem Muster erbauter Sibyllentempel. Das ganze ursprünglich naktfelsige Parkterrain ist 60—80 Centimeter hoch mit Gartenerde belegt worden, welche von weitem herbeigeschafft werden mußte. Unter den zahllosen Prachtbauten der Ausstellung verschwinden die einfachen russischen Häuser und das preußische Schulhaus (S. 81 u. S. 77 unseres Buches) derer letzteres nichts destoweniger als die Wiege deutscher Nationalcultur allgemeiner Aufmerksamkeit und starken Zuspruches sich erfreute.

Die erste Hälfte des 17. Heftes der **„Welt der Jugend“** bildet ein 40 Seiten langer Aufsatz von Stötzer **„Im Innern der Erde“**, welcher mit den Bergwerken, namentlich den Kohlenwerken bekannt macht und durch anziehende Weise mehre der bekannten Unglücksfälle durch Feuer oder Wasser erzählt, so z. B. das Unglück, welches 1812 in der Kohlengrube zu Beaujone bei Lüttich, und das welches 1867 am 1. Juli im Lugau-Wirschnitzer Reviere sich ereignete.

Die Ostasiatische Inselwelt. Land und Leute von Niederländisch-Indien, den **Sundainseln, den Molukken, sowie Neu-Guinea.** Reiseerinnerungen und Schilderungen, aufgezeichnet während seines Aufenthaltes in Holländisch-Ostindien und herausgegeben von **Dr. S. Friedmann.** Bd. I. Tropeneiland Java.

Wieder einmal ein Buch für den wärmeverlangenden Nordländer, der, wenn auch die heiße Zone räumlich ihm für immer ferne bleibt, doch im Geiste ihr sich zu nähern verlangt, ein Buch, das um so mehr geeignet sein dürfte den Leser zu interessiren, als der Verfasser aus dem frischen Quell eigener Anschauung und gründlicher Studien schöpft und die Gabe lebendiger Darstellung in nicht gewöhnlichem Maße besitzt.

In Anschauung der Illustrationen ist das Werk eines kleineren Theiles nach den Skizzen des Verfassers, größeren Theiles nach bekannten älteren sehr kostbaren Veröffentlichungen geschmückt worden und nach Photographien, die dem Eifer des Verlegers durch Jahre lange Bemühungen zu sammeln vergönnt war. Es sind für den ersten Band allein nicht weniger als 120 Abbildungen, deren wir beiläufig nur die Tempelruinen von Brambanam S. 200, die Steinfigur S. 201, die Ruinen von Luku S. 206 und das Javanische Alphabet S. 181 erwähnen, welche eine Art Verwandschaft mit gewissen Alterthümern Mittelamerikas und den auf ihnen entdeckten Schriftzeichen anzudeuten scheinen, deren genauere Vergleichung wissenschaftlicher Forschung vorbehalten bleibt. Die Nachricht aber, daß die meisten Schriften der Javanen in Versen — in ungereimten Versen — niedergeschrieben werden, dürfte vielleicht manchen Dichter Europa's veranlassen, auf das eifrigste mit dem Javanischen sich zu beschäftigen.

Der **zweite** ebenso reich illustrirte Band behandelt die übrigen Inseln und führt den Leser in Capitel I. von Batavia nach Padang an der Westküste Sumatras, in Cap. II. zur Bai von Tapanoli und dem Volke der Battaer, beschreibt in Cap. III. die Sitten und Gebräuche der Malayen, in Cap. IV. die Insel Borneo in Cap. V die Bewohner und politischen Zustände derselben Insel in Cap. VI den südlichen, in Cap. VII den nördlichen Theil von Celebes, in Cap. VIII. die Insel der Gewürze und Sagopalmen par excellence Amboina, im IX. das Molukken-Eiland Ternate und die kleinen Sundainseln, im X. die Expedition des holländischen Dampfers „Etna“ nach Neu-Guinea, letzteres allein mit 49 Illustrationen.

Daß der Verfasser Dr. Friedemann als Arzt in holländischen Diensten und mit dem besonderen Auftrage zu naturwissenschaftlichen Berichten jene Inseln besuchte, wird dem Leser zur besonderen Empfehlung dienen und in der That gewinnt das Buch durch die eingehende und liebevolle Darstellung der reichen tropischen Natur einen doppelten Reiz, denn eben diese reiche Natur ist es, welche den an kümmerliche oder einförmige Gestalten gewöhnten Nordländer mit unwiderstehlichem Zauber anlockt.

Dr. Oppel's Land der Pyramiden hat den Leser von dem Mittelpunkte der alten Weltcultur in den afrikanischen Continent eingeführt und bei dem ebenso einfachen als wirkungsvollen Vortrage des Autors diesem Werke in kurzer Frist eine neue Auflage gewonnen. Während auch Vogel's und Livingstone's neuerdings mit den Ergebnissen der letzten Reise wesentlich vermehrte Berichte in neuen Ueberarbeitungen die Geheimnisse des alten Räthsellandes zu enthüllen bemüht sind, führt uns

Dr. Richard André nach „Abessinien, das Alpenland unter den Tropen“ und in seine Grenzländer. Wenn auch namentlich die Zeit des kürzlich gefallenen Königs Theodorus (1855—1868) den Hauptgegenstand der Darstellung bildet, so ist doch das Uebrige Wissenswerthe nichts weniger als vernachlässigt worden, Guillaume Lejean, Werner Munzinger, Major W. Cornwallis Harris, Hiob Ludolf, James Bruce, Henry Salt, Eduard Rüppell, Karl Wilhelm Isenberg, Ludwig Krapf, Th. v. Heuglin, Robert Kretschmer, Eduard Zander sind die Quellen für den Text und die Illustrationen, deren 86 das vorliegende Werk zieren.

Die Entdeckungsgeschichte des Landes, die Thier- und Pflanzenwelt, Sitten, Gebräuche, Industrie und Handel des Volkes, Religion, Kirche, Geistlichkeit, Missionswesen, Ackerbau und Viehzucht bilden die erste Hälfte des Werkes, während die zweite beschreibende der Küstenlandschaft Massana, den Reisen Lejean's, verschiedenen Reisen im nördlichen und nordwestlichen Landestheile, Schoa und der brittischen Gesandschaft unter Major Harris und Theodorus II. gewidmet ist. Ueber die Darstellung dürfen wir in diesem kurzen Berichte schweigen, da Dr. Richard André durch seine älteren ausgezeichneten Arbeiten, dem Leser bereits von vortheilhafter Seite bekannt ist.

(Schluß folgt.)

Частныя объявленія.
Bekanntmachungen.

Stand
der
Rigaer Börsenbank
am 30. November 1868.

Activa.

Darlehen gegen Werthpapiere und Waaren	3,915,358	Rbl.	S.	30	K.
Wechsel-Portfeuille	1,025,339	„	„	90	„
Diverse Debitores	997,722	„	„	38	„
Inventarium	3,600	„	„	—	„
Werthpapiere	914,276	„	„	72	„
Zinsen auf Einlagen	87,319	„	„	78	„
Unkosten für Gagen, Miethe Porto 2c.	17,375	„	„	36	„
Cassa-Bestand	535,101	„	„	56	„
	7,496,094	Rbl.	„	—	K.

Passiva.

Grund-Capital	100,000	Rbl.	S.	—	K.
Reserve-Capital	252,392	„	„	8	„
Einlagen	4,243,100	„	„	44	„
Diverse Creditores	1,268,532	„	„	35	„
Zinsen und Gebühren	301,790	„	„	82	„
Zinsen auf Werthpapiere	16,393	„	„	91	„
Giro-Conti	1,213,884	„	„	40	„
Rig. Reichsbank-Comptoir	100,000	„	„	—	„
	7,496,094	S.-Rbl.		—	K.

Der Zinsfuß für Einlagen bleibt bis auf Weiteres:
für den Bankschein Lit. A. $3^{6}/_{10}$ pCt. pro anno,
d. i. 3. Kop. täglich für den Schein von 300 Rbl.;
für den Bankschein Lit. B. $4^{32}/_{100}$ pCt. pro anno,
d. i. $1^{2}/_{10}$ Kop. täglich für jede 100 Rbl.;
für den Bankschein Lit. C. $4^{68}/_{100}$ pCt. pro anno,
d. i. $6^{5}/_{10}$ Kop. tägl. für den Schein von 500 Rbl.;
für den Bankschein Lit. D. $5^{4}/_{100}$ pCt. pro anno,
d. i. $1^{4}/_{10}$ Kop. täglich für jede 100 Rbl.;
für den Bankschein Lit. F. mit Coupons und jederzeit freistehender 6monatl. Kündigung 5 pCt. pro anno,
für Darlehen gegen Hypotheken $7^{1}/_{2}$ pCt. pro anno,
„ „ „ Waaren 7 „ „
„ „ „ Werthpapiere $6^{1}/_{2}$—7 „ „
„ „ auf gegenseitigen Ruf $6^{1}/_{2}$ „ „
„ Wechsel . . . . . . 6—7 „ „

Die Börsen-Bank discontirt sämmtliche Coupons der Russischen Staats-Anleihen, sowie die der Livländischen, Estländischen und Kurländischen Pfandbriefe, der Communal-Anleihen und der von der Regierung garantirten Actien vor dem Verfalle, übernimmt die Einkassirung sämmtlicher Coupons- und Dividenden-Zahlungen und berechnet hierbei:
für die in Riga zahlbaren $^{1}/_{4}$ % und
„ „ auswärts „ $^{1}/_{2}$ % Provision —
und giebt Anweisungen auf Reval, Moskau, Warschau, Nischni-Nowgorod (für die Zeit des Jahrmarkts) und St. Petersburg ab, letztere zu nachfolgenden Sätzen:

von	Rbl.	200	bis Rbl.	3,000	à	$^{1}/_{4}$ %
„	„	3,001	„ „	10,000	„	$^{1}/_{8}$ %
„	„	10,001	„ „	20,000	„	1 ‰
„	„	20,001	„ „	30,000	„	$^{3}/_{4}$ ‰
über	„	30,000			„	$^{1}/_{2}$ ‰

Die speciellen Regeln über alle die Bank betreffenden Geschäfte sind in Deutscher und Russischer Sprache unentgeltlich bei der Bank zu haben.

Das Directorium.

No Laudohnes Odsenes pagasta waldischanas teek dehl wehrâ likschanu sinnams darrihts, ka wissi raksti, kurri agrahk par posti us Jakobstatti stellehti tikka, taggad us preekschu par Zehsim un Behrsohni stellehjami irr.

Odsenes pagasta waldischana tanni 21. Now. 1868. Nr. 328.

Anzeige für Liv- und Kurland.
Notiz.

In Folge des Mißbrauches, welcher nicht nur in Deutschland, sondern auch in England mit dem Nachschlagen von Stempeln berühmter Fabriken betrieben wird, habe ich meinerseits mich veranlaßt gefunden, um unser einheimisches Publicum vor dergleichen Betrügereien zu schützen, mit einem der ältesten und berühmtesten Sheffielder Fabrikanten die Uebereinkunft zu treffen, daß fortan diese Fabrik, alle Werkzeuge für mein Englisches Magazin, nur mit meiner mir eigenthümlich zugehörenden Corporations-Märke stempeln wird, als:



Für alle mit diesem Stempel versehenen Artikel bin ich im Stande Garantie für gute Qualität zu übernehmen und finden meine geehrten Abnehmer zur Sicherheit in jedem Packen obige Notiz mit meiner Namens-Unterschrift.

J. Redlich,
Riga & Sheffield

Къ свѣдѣнію.

Въ слѣдствіе злоупотребленія, встрѣчаемаго не только въ Германіи, но и въ Англіи подделкою штемпелей знаменитыхъ фабрикъ, я съ своей стороны, для предохраненія здѣшней нашей почтенной публики отъ таковыхъ подлоговъ, счелъ себя побужденнымъ условиться съ однимъ изъ давнишнихъ и извѣстнѣйшихъ Шеффильдскихъ фабрикантовъ, такъ что эта фабрика впредь ко всѣмъ инструментамъ для моего англійскаго магазина будетъ прикладывать штемпель только моею, собственно, мнѣ принадлежащею корпораціонною маркою.

За отличную доброту всѣхъ этимъ штемпелемъ снабженныхъ инструментовъ я въ состояніи гарантировать и будутъ почтеннѣйшіе г. г. покупатели, для увовлетворенія въ томъ, въ каждомъ пачкѣ находить вышеозначенную отмѣтку съ собственною моею подписью.

И. Редлихъ,
Рига и Шеффильдъ.

Sinna.

Neween Wahzsemmê, bet arri paschâ Englandê atrohdahs tahdi blehschi, kas us sawu sliftu prezzi wirsû fitt to stempeli, kahda irr teem fenn isslaweteem un pasihstameem fabrikanteem, zaur ko tad daschs zilweks arri muhsu semmes gabbalâ teek apmahnehts. Lai nu tahdas blehnas wairs newarretu isdarriht, esmu ar weenu no teem wezzakeem un wissu-wairak isslaweteem Englandes fabrikanteem Scheffield pilsfehtâ notaisijis tahdu kontrakti, ka winnam buhs us wissahm preekfch mannas gruntigas Englischu magasines apstelletahm leetahm mannu, zaur kontrakti weenigi man peederrigu sihmi jeb stempeli wirsû fist. Schi sihme tà isskattahs kà augschu sihmetu.

Par wissu to prezzi, us kurru schahda sihme atrohdama, warru apgalwoht, ka ta ihsteni labba un teizama; pirzeji katrâ jaunâ prezzes pakkâ atraddihs scho sinnu ar mannas rohkas appakschrakstu.

Verlorene Legitimation:

Das Paßbüreau-Billet der Gutsbesitzerin des Dissaschen Kreises Amelie Katkowsky d. d. 27. Juli Nr. 4595, giltig bis zum 10. Januar 1869.

Hierbei folgen die Patente der Livländischen Gouvernements-Verwaltung Nr. 135—139.

Редакторъ **А. Клингенбергъ**.

Въ Лифляндской Губернской Типографіи.